

AGU[®] ADVANCED
GROWING
UP



Penguin

ASPIRATOR

NAZALNI

AGU NS19



SR

UPUTSTVO ZA
UPOTREBU

agu-baby.com

PREGLED SADRŽAJA

1	Uvod	3
2	Lista simbola	4
3	Važne informacije pre upotrebe	5
4	Pregled proizvoda	7
5	Zamena baterije	8
6	Dečije melodije	9
7	Uputstvo za upotrebu	10
8	Rukovanje i održavanje	12
9	Rešavanje problema	13
10	Tehničke specifikacije	14
11	Tehnički podaci	15

1 UVOD

Nazalni aspirator **AGU NS19** je specijalno dizajniran za čišćenje sluzi kod novorođenčadi i beba u kućnom okruženju i / ili tokom putovanja.

Funkcija melodije

12 melodija u memoriji pomažu da skrenu pažnju deteta i da postupak čišćenja učine ugodnijim.

Kako koristiti

Postavite nastavak za aspiraciju u nozdrvu, posle čega je uređaj spreman za uklanjanje nosnog sekreta.

Bezbednost

Meki nastavak za usisavanje sprečava mogućnost povrede tokom rada uređaja.

Kompaktan i jednostavan dizajn

Ovaj uređaj je kompaktan i jednostavan za držanje i rukovanje.

Sa delovima koji se mogu prati

Silikonski nastavci, posude za prikupljanje i modul glave aspiratora mogu se ukloniti sa uređaja i lako se peru (Posuda za prikupljanje se može dezinfikovati u ključaloj vodi).

Mala težina, niski nivo buke

Dete ostaje mirno tokom procedure čišćenja nosa.

Poklopac









Ovaj uređaj koristi dve AA baterije od 1,5 V; baterije se lako mogu zameniti bilo kad, bilo gde.



Pre upotrebe pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu nosnog aspiratora **AGU NS19**.


2

LISTA SIMBOLA

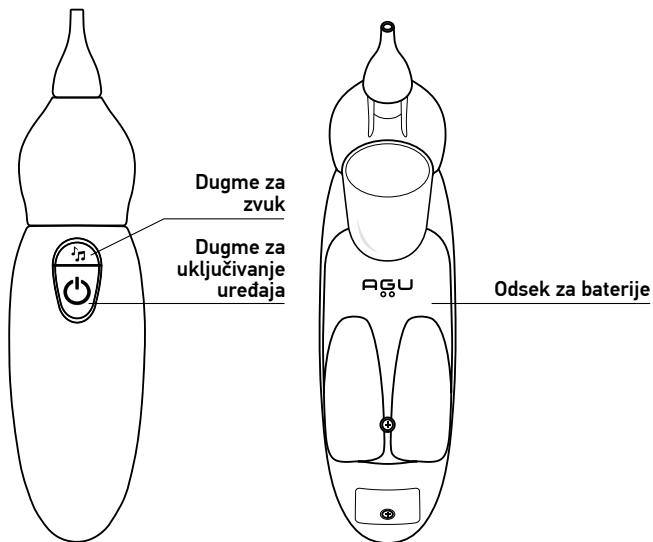
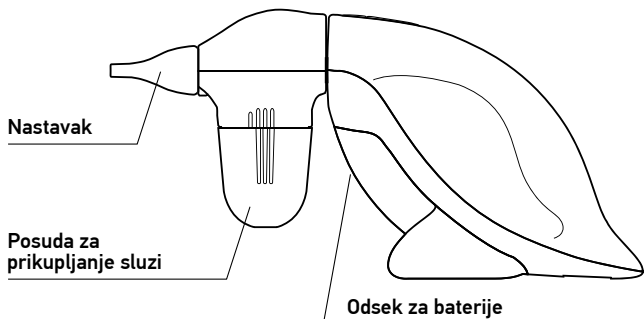
Simboli	Značenje
	Upozorenje/Napomena.
	CE oznaka ovog uređaja odnosi se na EC-direktivu 93/42 / EEC MDD.
	Jedinica ispunjava zahteve tehničke regulative Carinske unije 020/2011 o elektromagnetskoj kompatibilnosti tehničke opreme.
	VEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive). Simbol na proizvodu ili ambalaži ukazuje da ovaj proizvod nije klasifikovan kao kućni otpad. Da biste izbegli moguću štetu po okolinu i ljudsko zdravlje, takve otpatke odvojite od drugih i odložite u skladu s prihvaćenim normama.
	Pročitajte uputstvo za upotrebu
	Klasifikacija proizvoda tipa BF.
	Proizvođač.
IP22	Upoznajte se sa osnovnom bezbednošću i osnovnim performansama posle ispitivanja IP22 uslova zaštite (IP22: Nivo zaštite od prodora stranih čvrstih predmeta i kapajuće vode).
	Ovlašćeni predstavnik proizvođača u Evropskoj uniji.

Uređaj je dizajniran za uklanjanje nosnog sekreta i sluzi kod dece (uzrasta od 0 do 12 godina) u kućnom okruženju.

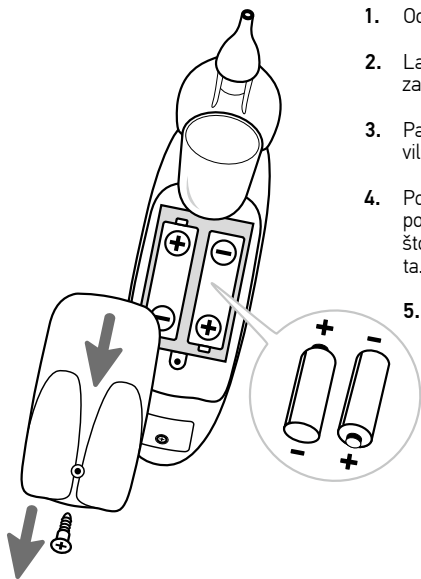
- 1. UPOZORENJE! Nemojte vršiti bilo kakve izmene nad uređajem bez odobrenja proizvođača.**
2. Ne izlažite toplomer ekstremnim temperaturama, veoma visokoj vlažnosti. Izbegavajte izlaganje uređaja direktnoj sunčevoj svetlosti.
3. Čuvajte uređaj od padova i spoljašnjih mehaničkih uticaja na njega.
4. Molimo zamenite sve baterije kada se napajanje i/ili zvuk pumpe utiša tokom upotrebe uređaja.
5. Preporučuje se da se baterije izvade ako se uređaj duže vreme neće koristiti.
6. Držite pritisnuto dugme za uključivanje neko vreme dok se ne generiše vakuum za uklanjanje nosnog sekreta i sluzi. Ako želite da zaustavite usisavanje, jednostavno pustite dugme za uključivanje da bi isključili uređaj.
7. Nazalni aspirator koristiti samo za čišćenje/uklanjanje nosnog sekreta. Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe, suprotno njegovoj nameni.
8. Tokom upotrebe uređaja, bebe ne bi trebale da zadržavaju dah, da zatvaraju usta ili gutaju slinu.
9. Ako se beba ne oseća dobro kada koristi uređaj, zaustavite aspiraciju i odmah se obratite lekaru.
10. Izbegavajte preterani pritisak prilikom postavljanja silikonskog nastavka aspiratora u nosnu šupljinu.
11. Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu kod kuće i tokom putovanja. Molimo konsultujte svog lekara pre upotrebe uređaja u slučaju rinitisa i sinusitisa i uvek se pridržavajte dobijenih preporuka za aspiraciju prilikom svake upotrebe.
12. Ovaj uređaj mogu koristiti samo odrasle osobe koje mogu pratiti uputstva i upozorenja sadržana u uputstvu za upotrebu. Deci bez nadzora odraslih je zabranjeno samostalno korišćenje ovog uređaja. Držite aspirator van dohvata dece. Nemojte dozvoliti deci da sami uključuju uređaj.
13. **NE koristite nazalni aspirator kada deca imaju sledeće kontraindikacije:**
 - krvarenje iz nosa;
 - povreda glave, lica ili vrata;
 - pate od koagulopatije ili poremećaja zgušćavanja krvi.

14. Pre korišćenja uređaja pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu. Nepravilna upotreba uređaja može prouzrokovati sledeće opasne posledice:
 - mehanička trauma;
 - krvarenje iz nosa;
 - oštećenje sluzokože nosa.
 15. Molimo vas da zamenljive silikonske nastavke držite van domašaja dece i kućnih ljubimaca da bi izbegli rizik od njihovog gutanja.
 16. Silikonski nastavci potencijalno mogu izazvati alergijske reakcije.
-  Ovaj nazalni aspirator se može koristiti samo sa silikonskim nastavcima AGU NS serije. Molimo vas da kontaktirate prodavnice i apoteke da bi kupili tu dodatnu opremu.

4 PREGLED PROIZVODA



5 INSTALACIJA BATERIJE/ZAMENA



1. Odvrnite šraf.
2. Lagano povucite poklopac odseka za baterije.
3. Pažljivo uklonite stare baterije i pravilno ih odložite.
4. Postavite nove baterije tako da je polaritet pravilno orijentisan kao što je označeno simbolima polariteta. Uvek koristite nove baterije.
5. Zatvorite poklopac odseka za baterije.
6. Zašrafite šraf.

PAŽNJA

- Nemojte izlagati baterije visokim temperaturama, a odlaganje otpada izvršite u skladu sa propisima. Držite ih van domašaja dece.
- Preporučuje se da se baterije izvade ako se uređaj duže vreme neće koristiti.

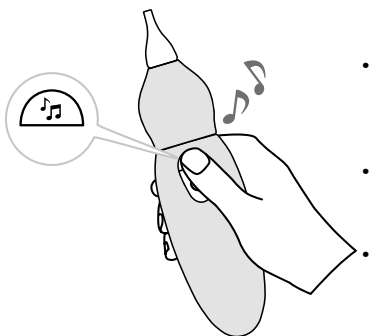


Baterije i elektronske uređaje treba odlagati u skladu sa lokalnim zakonskim propisima i nikada ih ne odlažite zajedno sa drugim kućnim otpadom.

6

DEČIJE MELODIJE

Ako želite da utešite bebu, samo pritisnite dugme Music.



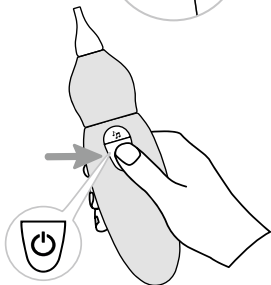
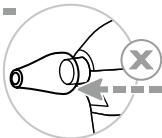
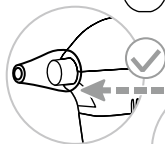
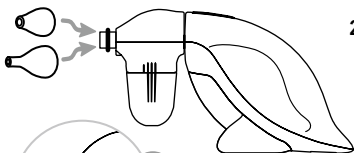
- Nazalni aspirator **AGU NS19** nudi 12 širom sveta poznatih dečijih melodija.
- Uz lepe melodije, beba će se osećati ugodnije tokom rada uređajem.
- Da bi izabrali drugu melodiju, ponovo pritisnite dugme Music.
- Da bi zaustavili melodiju, pritisnite i držite pritisnutim dugme Music.

7 UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Uski nastavak



Široki nastavak

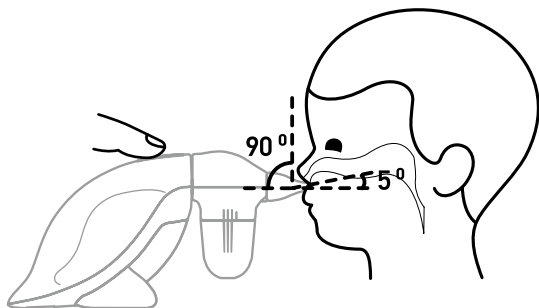


1. Izaberite odgovarajući tip nastavka za upotrebu, u skladu sa oblikom i veličinom nozdrva vaše bebe.
 - Nastavak sa uskim izlivom preporučuje se u slučajevima kada sluz ima tečnu konzistenciju.
 - Nastavak sa uskim izlivom preporučuje se u slučajevima kada sluz ima tečnu konzistenciju.
2. Obavezno postavite nastavak na aspirator. Pre upotrebe uverite se da nastavak dobro naleže na svoje mesto.



Proverite nastavak pre svake upotrebe. Ako primetite znake habanja ili oštećenja, odmah ga promenite. Nastavci spadaju u potrošni materijal, njihov rok trajanja zavisi od učestalosti upotrebe uređaja. Preporučujemo da zamenite nastavke posle svakih šest meseci upotrebe.

3. Pritisnite dugme za uključivanje i držite ga dok aparat čisti nos deteta od sluzi.



4. Držite dete uspravno i stavite nastavak u jednu nozdrvu. Izbegavajte prekomernog pritiskanja krila nosa i dubokog umetanja nastavka u nosnu šupljinu. Držite aspirator horizontalno, nastavak postavite pod uglom od 90° prema nosnim kanalima. Sluz se uklanja aspiratorom bez dodatnog spoljašnjeg uticaja na uređaj. Izvršite uklanjanje sluzi iz druge nozdrve. Ako je potrebno, postupak se može ponoviti.

⚠ Sluz se možda neće odmah pojaviti u posudi za prikupljanje. Preporučuje se da se posle svake upotrebe brzo očisti silikonski nastavak tako što ćete ga izvaditi iz aspiratora.

5. Otpustite dugme za uključivanje da bi zaustavili usisavanje.

⚠ UPOZORENJE

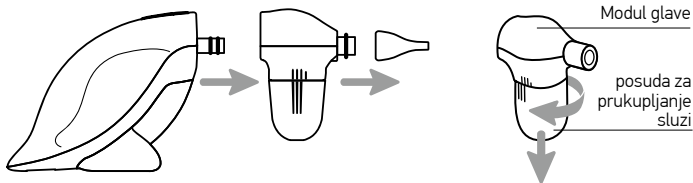
Da bi se sprečilo prodiranje tečnosti unutar glavne jedinice uređaja i njegov kvar:

- tokom postupka voditi računa da količina sluzi u posudi ne pređe maksimalni nivo (maksimalni nivo je označen posebnom oznakom na posudi);
- posle završetka postupka aspiracije, odmah odvojite modul glave sa posudom za prikupljanje iz glavne jedinice.

Ako se uređaj pravilno koristi, tečnost neće ući u glavnu jedinicu. Pridržavajte se gore navedenih preporuka. Zapamtite, prodiranje tečnosti unutar uređaja će dovesti do gubitka garancije.

8 RUKOVANJE I ODRŽAVANJE

1. Odvojite modul glave sa silikonskim nastavkom sa aspiratora nežnim povlačenjem.
2. Odvrnite posudu za prikupljanje okretanjem u smeru kazaljke na satu.



PROCES ČIŠĆENJA POSUDE ZA PRIKUPLJANJE SLUZI, MODULA GLAVE I NASTAVKA ZA ASPIRACIJU

Preporučuje se da se posuda za prikupljanje sluzi, modul glave i nastavak za aspiraciju operu blagim sapunom u toploj vodi u trajanju od 3 minuta. Zatim isperite svaki deo vrućom vodom iz slavine 3 minuta, dezinfikujte kipućom vodom. Posle procesa čišćenja ovi delovi se moraju potpuno osušiti.

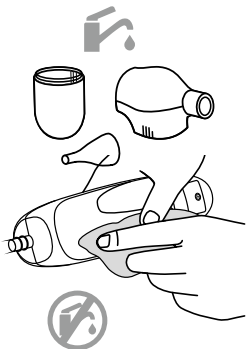
⚠ ZABRANJENO je korišćenje agresivnih deterdženata i abrazionih sredstava za čišćenje. Koristite samo blagi sapun i vodu za pranje posude za prikupljanje sluzi, glavnog modula i nastavka aspiratora.

⚠ NE izlažite delove uređaja visokim temperaturama (višim od 60° C).

ČIŠĆENJE UREĐAJA

Preporučuje se da uređaj obrišete čistom mekom i suvom krpom i da uređaj održavate čistim.

⚠ NE perite kućište ovog uređaja sa vodom ili bilo kojom vrstom tečnosti.



Ukoliko dođe do bilo kakvih problema prilikom korišćenja uređaja, prvo proverite sledeću listu.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Usisavanje je slabo ili odsutno	Baterije su istrošene ili su nepravilno postavljene	Proverite ili zamenite baterije
	Nedostatak sivog gumenog prstena na mestu navrtanja posude za prikupljanje sluzi	Postavite sivi gumeni prsten koji treba da se nalazi na mestu na koje se navrće posuda za prikupljanje sluzi
	Posuda za prikupljanje sluzi nije dobro postavljena	Uverite se da su tri vodilice na svakoj strani posude za prikupljanje sluzi poravnate sa vodilicama na kućištu aspiratora
Ne dolazi do reprodukcije melodija kada se pritisne dugme Music	Baterije su istrošene ili su nepravilno postavljene	Proverite ili zamenite baterije
Ne zaustavlja se reprodukcija melodija kada se pritisne dugme Music	Dugme nije bilo pritisnuto dovoljno dugo	Da biste zaustavili melodiju, nastavite da pritiskate dugme dok se ne zaustavi reprodukcija melodija

UPOZORENJE

- Ako uređaj ne radi ni posle preduzimanja gore navedenih radnji, obratite se prodavnici u kojoj je kupljen ili najbližem distributeru.
- Nikada ne uključujte uređaj ako je bilo koji njegov deo pokvaren ili ne radi ispravno.

Proizvod	Nazalni aspirator AGU NS19
Model	AGU NS19
Maksimalni pritisak vakuuma	Efikasan pritisak vakuuma: 450 mm Hg (60 kPa)
Nivo buke	55 ~ 60 dB (na udaljenosti od 30 cm AGU NS19)
Nastavak za aspiraciju	mekani silikon
Motor	3 V / DC
Uslovi rada	Temperature +16°C~ +35°C Vlažnost do 85% (bez kondenzacije)
Uslovi skladištenja i transporta	Temperature -25°C ~ +55°C Vlažnost: do 85% (bez kondenzacije)
Izvor napajanja	2 x 1.5 V AA alkalne baterije
Težina	150 g (bez baterija)
Dimenzije, (DxŠxV)	170 mm x 43 mm x 86 mm
Vreme rada baterije	Oko 90 minuta (zavisi od kvaliteta baterija)
Vek trajanja uređaja	3 godine
Kompletnost*	Nazalni aspirator 1.5 V AA baterije (2 komada), silikonski nastavci (2 komada), providna posuda za prikupljanje sluzi, torba za čuvanje, uputstvo za upotrebu garantni list
Trajanje garancije	2 godine

***Napomena:** proizvođač ima pravo da uvede promene u dizajn uređaja.

11 TEHNIČKI PODACI

UPUTSTVO I DEKLARACIJA PROIZVOĐAČA - ELEKTROMAGNETNE EMISIJE

Nazalni aspirator **AGU NS19** namenjen je za upotrebu u niže navedenoj elektromagnetnoj sredini. Kupac ili korisnik infracrvenog termometra **AGU NS19** se obavezuje koristiti uređaj u takvoj sredini.


Ispitivanje zračenja	Nivo usklađenosti	Uputstvo za elektromagnetno okruženje
RF zračenje CISPR 11	Groupa 1	AGU NS19 nazalni aspirator koristi RF energiju samo za održavanje svojih unutrašnjih funkcija. Zbog toga su njegova radiofrekventijska zračenja vrlo niska i ne mogu izazvati nikakve smetnje u elektronskoj opremi u blizini
RF zračenje CISPR 11	Klasa B	AGU NS19 nazalni aspirator je pogodan za upotrebu u svim objektima, uključujući i domaće objekte i one koji su direktno povezani sa javnom niskonaponskom mrežom za snabdevanje koja je namenjena da domaćinstva snabdeva električnom energijom
Harmonična zračenja IEC 61000-3-2	Nije primenljivo	
Oscilacije napona/ flicker zračenje IEC 61000-3-3	Nije primenljivo	

UPUTSTVO I DEKLARACIJA PROIZVOĐAČA - ELEKTROMAGNETNI IMUNITET

AGU NS19 nazalni aspirator je namenjen za upotrebu u dole navedenim elektromagnetnim okruženjima.

Kupac ili korisnik **AGU NS19** nosnog aspiratora treba da osigura da se koristi u takvom okruženju.

Test imuniteta	IEC 60601 nivo testa	Nivo usklađenosti	Uputstvo za elektromagnetno okruženje
Elektrostatičko pražnjenje (ESD) IEC 61000-4-2	6 kV kontakt 8 kV vazduh	6 kV kontakt 8 kV vazduh	Podovi treba da budu drvene, betonske ili obložene keramičkim pločicama. Ako je pod prekriven sintetičkim materijalima, relativna vlažnost treba da bude najmanje 30%

Pogonska frekvencija (50/60 Hz) magnetno polje IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetna polja frekvencije magnetnih polja trebaju biti na nivou karakteristične za lokacije u tipičnoj komercijalnoj ili bolničkoj sredini
Zračenje RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz do 2,5 GHz	3 V/m	<p>Prenosiva i mobilna RF oprema se ne sme koristiti bliže bilo kojem delu AGU NS19 nosnog aspiratora uključujući i kablove, od preporučene minimalne udaljenosti izračunate sa odgovarajućom jednačinom za frekvenciju predajnika takve opreme.</p> <p>Preporučena razdaljina odvajanja</p> $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P} \text{ 80 MHz do 800 MHz}$ $d = 2,3 \sqrt{P} \text{ 800 MHz do 2,5 GHz,}$ <p>gde je P maksimalna izlazna snaga odašiljača u vatima (W) prema podacima proizvođača predajnika i d je preporučena razdaljina u metrima (m).</p> <p>Jačina polja od fiksnih RF predajnika, kako je utvrđeno istraživanjem elektromagnetnih lokacija^a, treba da bude manja od nivoa usklađenosti u svakom opsegu frekvencija^b.</p> <p>Moguće su smetnje u blizini opreme označene sa sledećim simbolom </p>

NAPOMENA 1: Na 80 MHz i 800 MHz primenjuje se veći frekvencijski opseg.

NAPOMENA 2: Ove smernice se ne mogu primijeniti u svim situacijama. Na širenje elektromagnetnih talasa utiču apsorpcija i refleksija od strane konstrukcija, objekata i ljudi.

a. Vrednosti elektromagnetne sile generisane od stacionarnih predajnika, kao što su bazne stanice mobilnih telefona i mobilnih radio sistema, amaterski radio predajnici, AM i FM radio predajnici i televizijski predajnici, ne mogu se teoretski odrediti. Jačina polja od fiksnih RF predajnika, kako je utvrđeno istraživanjem elektromagnetnih lokacija. Ako izmerena jačina polja na lokaciji u kojoj se **AGU NS19** nazalni aspirator koristi prevazilazi primenjeni nivo RF usklađenosti, **AGU NS19** nazalni aspirator treba testirati da bi se proverio normalan rad. Ukoliko uređaj ne radi normalno, mogu se preduzeti dodatne mere, kao što je promena orijentacije ili lokacije **AGU NS19** nosnog aspiratora.

b. U frekvencijskom spektru 150 kHz - 80 MHz, jačina polja sile treba biti manje od 3 V/m.

PREPORUČENA MINIMALNA UDALJENOST između prenosiive i mobilne RF komunikacione opreme i AGU NS19 nosnog aspiratora.

AGU NS19 nazalni aspirator je namenjen za upotrebu u elektromagnetnoj sredini u kojoj se kontroliše zračenje RF zračenja. Korisnici ili kupci **AGU NS19** nosnog aspiratora mogu pomoći da se spreči pojavljivanje elektromagnetnih smetnji posmatrajući minimalne dozvoljene udaljenosti između prenosne ili mobilne visokofrekventne komunikacione opreme (predajnika) i **AGU NS19** nosnog aspiratora, kako se preporučuje u dole opisanom, u zavisnosti od maksimalnog zračenja i snage komunikacione opreme.

Nominalna maksimalna izlazna snaga predajnika, W	Razdaljina razdvajanja prema frekvenciji predajnika (m)		
	150 kHz – 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz – 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz – 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Za predajnike sa nominalnom maksimalnom snagom zračenja koje nije navedeno gore, preporučeno minimalno rastojanje d u metrima (m) može se proceniti korišćenjem odgovarajuće frekvencije predajnika, jednačina gde je P maksimalna snaga predajnika u vatima (W) prema podacima proizvođača predajnika.

NAPOMENA 1: Na 80 MHz i 800 MHz primenjuje se veći frekvencijski opseg.

NAPOMENA 2: Ove smernice se ne mogu primijeniti u svim situacijama. Na širenje elektromagnetnih talasa utiču apsorpcija i refleksija od strane konstrukcija, objekata i ljudi.

GARANTNI LIST

AGU NS19

Serijski broj

Datum kupovine

Ime prodavca

Potpis prodavca

Kompletnost i rad uređaja testirani su u prisustvu kupca

Ime kupca

Potpis prodavca

Pečat trgovca



UPOZORENJE! Ova garancija važi samo ako su dokumenti pravilno popunjeni.



godine

AGU NS19

1 DATE _____

RAZLOG _____

PREPORUKE

2 DATE _____

RAZLOG _____

PREPORUKE

3 DATE _____

RAZLOG _____

PREPORUKE



Proizvođač: AVITA Corporation 9F, No. 78, Sec. 1,
Kwang-Fu Rd., San-Chung District, 24158 New Taipei City, Taiwan,
Republic of China (factory in PRC)



Ovlašćeni predstavnik u EU:

Wellkang Tech Consulting, Suite B, 29 Harley Street,
London W1G 9QR, England, UK



Uverite se da deca ne mogu koristiti uređaj bez nadzora, jer neki mali delovi mogu da uđu u respiratorni trakt ili sistem za varenje



agu-baby.com

AGU[®] ADVANCED
GROWING
UP



AGU[®] is the registered trademark by Montex Swiss AG,
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland